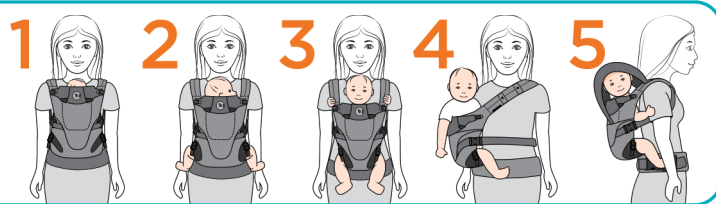


# Contours Journey GO™

5-POSITION BABY CARRIER | PORTE-BÉBÉ 5 POSITIONS | PORTABEBÉS DE 5 POSICIONES  
5-POSITIONEN-BABYTRAGE | MARSUPIO A 5 POSIZIONI | ΜΑΡΣΙΠΟΣ 5 ΘΕΣΕΩΝ



Scan for instructional video  
Rechercher une vidéo de démonstration  
Escanear para ver video instructivo  
Nach Anleitungsvideo suchen  
Cerca video di istruzioni  
Σαρώστε για να δείτε ένα εκπαιδευτικό βίντεο



Model # / Modèle #: ZC008  
C010-R5 07/2021

## IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

### WARNING

Your child's safety depends on you. Proper product use cannot be assured unless you follow these instructions.

- Read all instructions BEFORE assembly and use of the soft carrier.

BABY MUST MEET THE FOLLOWING CRITERIA:

- THE BABY MUST FACE TOWARDS THE USER UNTIL THEY CAN HOLD THEIR HEAD AND SHOULDERS UPRIGHT UNASSISTED.
- For newborns 8 lb (3,6 kg) and until baby's legs begin to naturally straighten out, make sure the Leg Openings are closed.

WHEN USING THIS CARRIER:

- Hold onto your infant tightly until all buckles are secured in place and straps are pulled tight around the user's body.
- DO NOT cook, clean, run, ski, bike, ride horses or use any type of motorized vehicles, etc. while using this product.

PRODUCT WEAR WARNING: This product is subject to normal wear and tear over time.

- Check for ripped seams, torn straps or fabric and damaged fasteners before each use.
- Stop using the carrier if parts are missing or damaged.
- If problems are detected, call Consumer Services (USA 1-888-226-4469 / Europe +31 548 659096).

### FALL AND SUFFOCATION HAZARD

FALL HAZARD – Babies can fall through a wide leg opening or out of carrier.

- Adjust leg openings to fit baby's legs snugly.
- Before each use, make sure all buckles, snaps, straps, and adjustments are secure.
- Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.
- Take special care when leaning or walking.
- Never bend at waist; bend at knees.
- Only use this carrier for children between 8 lb (3,6 kg) and 45 lb (20,4 kg).
- To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the carrier.

SUFFOCATION HAZARD – Babies under 4 months can suffocate in this product if face is pressed tight against your body.

- Do not strap baby too tight against your body.
- Allow room for head movement.
- Keep baby's face free from obstructions at all times.
- If you nurse your baby in carrier, always reposition after feeding so baby's face is not pressed against your body.
- When using the product constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed.
- Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation.
- Ensure your child's face is not pressed against the fabric of the carrier or your body, to avoid suffocation hazards.

### WARNING

Note: Premature infants, infants with respiratory problems, and infants under 4 months are at greatest risk of suffocation. For low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using the product.

Note: This baby carrier is designed for use by adults while walking only. This carrier is not suitable for use during sporting activities.

ALWAYS:

- Take medical advice if you have any concerns regarding the use of this product.
- Ensure proper placement of baby in product including leg placement.
- Ensure that your child is securely positioned in the carrier and the head is sufficiently supported.
- Always adjust the seated position per the instructions.
- Always make sure that your baby's nose and mouth are clear and unobstructed by the carrier or clothing. Always keep some distance between the infant's face and the adult's body to ensure easy breathing.
- Make sure child's body parts and skin are clear when locking buckles or snaps to prevent pinching.
- Let carrier cool after leaving in sun or hot car.
- Be aware child may feel tired and it is recommended to stop often and verify installation of the child and proper adjustments of the carrier.
- Take comfort of the child and that he may suffer from temperature changes before the user.
- Be aware of hazards in the domestic environment e.g. heat sources, spilling of hot drinks.
- Take care when bending or leaning forwards or sideways.
- Position the face of the child close to the user's face.
- Keep this carrier away from children when it is not in use.

NEVER:

- Do not allow baby to face forward until they can be properly positioned with legs straddling the seat.
- Do not put items into the carrier with the baby. This may interfere with the baby's ability to breathe.
- Never use a soft carrier when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness, or medical conditions. Please be aware that while using carrier, normal activities or motions may now be dangerous to your child and caution should be used.
- Do Not use this carrier for sporting activities. E.g. running, cycling, swimming, skiing, biking, or riding horses. The caregiver should be aware of the increased risk of your child falling out of carrier as it becomes more active.
- Never use a soft carrier while engaging in activities such as cooking and cleaning which involve a heat source or exposure to chemicals.
- Never Leave Child Unattended. Never leave child in the baby carrier unattached to user.
- Do not place sharp objects into carrier pockets.
- Never wear a soft carrier while driving or being a passenger in a motor vehicle.
- Never use this baby carrier if experiencing back problems, if carrier obstructs the wearer's vision, as a car safety seat, or lying down.
- Do not use as hip carrier for babies less than 6 months or as a back carrier for babies less than 10 months.
- Never place more than one child in this carrier.

# IMPORTANT ! À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

## AVERTISSEMENT

La sécurité de votre enfant dépend de vous. La bonne utilisation du produit peut uniquement être assurée si vous respectez ces instructions.

- Veuillez lire toutes les instructions AVANT de monter et d'utiliser ce porte-bébé.

**LE BÉBÉ DOIT SATISFAIRE AUX CRITÈRES SUIVANTS:**

- LE BÉBÉ DOIT FACE À L'UTILISATEUR JUSQU'À CE QU'IL PEUT TENIR SA TÊTE ET LES ÉPAULES SANS DROIT.
- Pour les nouveau-nés 3,6 kg (8 lb) et jusqu'à ce que les jambes de bébé commencent à se redresser naturellement, assurez-vous que les ouvertures des jambes sont bien fermées.

**QUAND UTILISER CE PORTE-BÉBÉ:**

- Tenez fermement votre bébé jusqu'à ce que toutes les boucles soient bien en place et que les sangles soient bien serrées autour du corps de l'utilisateur.
- NE PAS cuisiner, nettoyer, courir, faire du ski, du vélo, monter à cheval ou utiliser tout type de véhicules motorisés, etc. tout en utilisant ce produit.

**AVERTISSEMENT SUR L'USURE DU PRODUIT :** ce produit subit une usure normale au fil du temps.

- Vérifiez que les coutures, les lanières et le tissu ne sont pas déchirés et que les fixations sont endommagées avant chaque utilisation.
- Arrêtez d'utiliser le porte-bébé si des pièces sont manquantes ou endommagées.
- Si des problèmes sont détectés, appelez le service clientèle (USA 1-888-226-4469 / Europe +31 548 659096).

## RISQUES DE CHUTE ET D'ÉTOUFFEMENT

**RISQUE DE CHUTE :** les bébés peuvent glisser par une ouverture de jambe trop grande ou tomber hors du porte-bébé.

- Ajustez les ouvertures des jambes pour ajuster les jambes de bébé confortablement.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les boucles, boutons-pression, sangles et réglages sont bien fixés.
- Vos mouvements et ceux de votre enfant peuvent vous déséquilibrer.
- Faites particulièrement attention lorsque vous vous penchez ou marchez.
- Ne vous pliez jamais au niveau de la taille, pliez plutôt les genoux.
- Ce porte-bébé ne doit être utilisé que pour les bébés pesant entre 3,6 kg (8 lb) et 20,4 kg (45 lb).
- Pour éviter tout risque de chute, assurez-vous que l'enfant est bien maintenu dans le porte-bébé.

**RISQUE D'ÉTOUFFEMENT :** Les bébés de moins de 4 mois peuvent s'étouffer avec ce produit si le visage est pressé contre votre corps.

- Ne serrez pas trop le bébé contre votre corps.
- Laissez de l'espace pour qu'il puisse bouger la tête.
- Gardez le visage du bébé éloigné de toutes obstructions en permanence.
- Si vous allaitez le bébé dans le porte-bébé, remplacez toujours le visage du bébé après l'allaitement en évitant de l'appuyer contre votre corps.
- Surveillez en permanence votre enfant et assurez-vous que la bouche et le nez ne soient pas obstrués.
- Assurez-vous que le menton de l'enfant ne repose pas sur sa poitrine car cela pourrait gêner sa respiration et entraîner une suffocation.
- Assurez-vous que le visage de votre enfant n'est pas appuyé contre le tissu du porte-bébé ou votre corps afin d'éviter tout risque d'étouffement.

## AVERTISSEMENT

Remarque : les bébés prématurés, les bébés souffrant de troubles respiratoires et les bébés de moins de quatre mois sont plus à risque de suffoquer. Pour les prématurés, les bébés ayant un faible poids à la naissance et les enfants ayant des problèmes médicaux, demander conseil à un professionnel de santé avant d'utiliser ce produit.

Remarque : ce porte-bébé a été conçu en vue d'être utilisé par des adultes et uniquement pour la marche. Ce porte-bébé ne convient pas aux activités sportives.

**TOUJOURS :**

- Demandez l'avis d'un médecin si vous avez des doutes sur l'utilisation de ce produit.
- Assurez-vous que le bébé est bien placé dans le porte-bébé, en particulier ses jambes.
- Assurez-vous que votre enfant est bien placé dans le porte-bébé et que sa tête est suffisamment soutenue.
- Ajustez TOUJOURS la position assise conformément aux instructions.
- Assurez-vous que la bouche et le nez de votre enfant sont dégagés et qu'ils ne subissent aucune obstruction causée par l'appareil ou par un vêtement. Assurez-vous de toujours maintenir un espace entre le visage du bébé et le corps de l'adulte pour faciliter la respiration bébé.
- ASSUREZ-VOUS que les parties du corps et la peau de l'enfant ne viennent pas en contact avec les boucles de verrouillage ou les boutons-pression pour éviter qu'il se fasse pincer.
- Laissez refroidir le porte-bébé après une exposition au soleil ou dans une voiture chaude.
- Votre enfant peut être fatigué et il est recommandé de souvent s'arrêter et de vérifier l'installation de l'enfant et que le porte-bébé est bien ajusté.
- Tenez compte du confort de l'enfant et qu'il peut souffrir des changements de température avant le porteur.
- Soyez conscient des dangers de l'environnement domestique, par ex. sources de chaleur, éclaboussure de boissons chaudes.
- Faites attention lorsque vous vous penchez ou penchez-vous en avant ou sur le côté.
- Placez le visage de l'enfant près du visage de l'utilisateur.
- Tenez ce porte-bébé hors de portée des enfants lorsque vous ne l'utilisez pas.

**JAMAIS :**

- Prenez garde de ne pas placer le bébé face avant tant qu'il ne peut pas placer correctement ses jambes de chaque côté du siège.
- NE PLACEZ AUCUN article dans le porte-bébé tandis que le bébé s'y trouve. Ceci pourrait gêner la respiration de l'enfant.
- N'utilisez jamais un porte-bébé lorsque votre équilibre ou votre mobilité sont réduits en raison de l'exercice, d'étourdissements ou d'une maladie. N'oubliez pas qu'en utilisant ce porte-bébé, toute activité ou tout geste normal peut représenter un danger pour votre enfant.
- N'utilisez pas ce porte-bébé pour des activités sportives. Par exemple pour courir, pédaler, nager, skier, faire du vélo ou de l'équitation. La personne responsable doit toujours être consciente que le risque que l'enfant tombe du porte-bébé augmente lorsqu'il devient plus actif.
- N'utilisez jamais un porte-bébé pour faire des activités telles que la cuisine et le nettoyage impliquant une source de chaleur ou une exposition aux produits chimiques.
- NE LAISSEZ JAMAIS votre enfant sans surveillance. NE LAISSEZ JAMAIS un enfant dans le porte-bébé qui n'est pas attaché à l'utilisateur.
- NE PLACEZ AUCUN objet tranchant dans les pochettes du porte-bébé.
- Ne portez jamais de porte-bébé en conduisant ou en étant passager dans un véhicule à moteur.
- N'utilisez jamais ce porte-bébé si vous souffrez de problèmes de dos, si le porte-bébé obstrue la vue de l'utilisateur, comme siège auto, ou en position couchée.
- N'utilisez pas le porte-bébé comme porteur de la hanche pour les bébés de moins de 6 mois ni comme porteur du dos pour les bébés de moins de 10 mois.
- Ne placez jamais plus d'un enfant dans ce porte-bébé.

# ¡IMPORTANTE! LEA DETENIDAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y GUÁRDELAS PARA CONSULTARLAS EN EL FUTURO

## ADVERTENCIA

La seguridad de su hijo depende de usted. Para garantizar el uso adecuado del producto debe seguir estas instrucciones.

• ANTES de montar y USAR la mochila portabebés, lea todas las instrucciones.

EL BEBÉ DEBE CUMPLIR CON LOS SIGUIENTES CRITERIOS:

• EL BEBÉ DEBE ENCONTRAR HACIA EL USUARIO HASTA QUE PUEDA TENER SU CABEZA Y LOS HOMBROS VERTICALES SIN ASISTENCIA.

• Para los recién nacidos de 3,6 kg (8 lb) y hasta que las piernas del bebé empiecen a enderezarse naturalmente, asegúrese de que las aberturas para las piernas estén cerradas.

AL UTILIZAR ESTE PORTADOR DE BEBÉ:

• Sostenga a su bebé firmemente hasta que todas las hebillas queden fijas en su lugar y las correas estén bien apretadas alrededor del cuerpo del usuario.

• NO cocine, limpie, corra, esquíe, monte en bicicleta, monte caballos ni use ningún tipo de vehículo motorizado, etc. mientras use este producto.

ADVERTENCIA SOBRE EL DESGASTE DEL PRODUCTO: Este producto está sujeto a un desgaste normal con el paso del tiempo.

• Verifique que no haya costuras rotas, correas o telas rotas y sujetadores dañados antes de cada uso.

• Si faltan piezas o están dañadas, deje de utilizar la mochila portabebés.

• Si se detectan problemas, llame a Servicios al consumidor (EE. UU. 1-888-226-4469 / Europa +31 548 659096).

## RIESGO DE CAÍDA Y ASFIXIA

RIESGO DE CAÍDA: Si las aberturas para las piernas son demasiado amplias, el bebé podría caerse o deslizarse de la mochila portabebés.

- Ajuste las aberturas de las piernas para que se ciñan cómodamente a las piernas del bebé.
- Antes de cada uso, asegúrese de que todas las hebillas, broches, correas y enganches estén bien ajustados.
- Sus movimientos y los de su hijo podrían entorpecer su equilibrio.
- Tenga especial cuidado al inclinarse o caminar.
- No se agache nunca por la cintura; doble las rodillas.
- Utilice esta mochila portabebés únicamente con niños de entre 3,6 (8 lb) y 20,4 kilos (45 lb).
- Para evitar el riesgo de caída, asegúrese de que su hijo esté bien colocado en el portabebés.

RIESGO DE ASFIXIA: Los bebés menores de 4 meses pueden asfixiarse con este producto si se presiona la cara contra su cuerpo.

- No apriete demasiado al bebé contra su cuerpo.
- Déjele espacio suficiente para que pueda mover la cabeza.
- Asegúrese de que la cara del bebé esté despejada en todo momento.
- Si amamanta a su bebé en el portabebés, vuelva a colocarlo después para evitar que su cara quede presionada contra su cuerpo.
- Mantenga a su hijo vigilado en todo momento mientras utilice el producto y asegúrese de que la boca y la nariz no estén obstruidas en ningún momento.
- Asegúrese de que la barbilla de su hijo/a no esté apoyada sobre su pecho, ya que esta posición podría dificultarle la respiración y provocar asfixia.
- Para evitar el riesgo de asfixia, asegúrese de que la cara de su hijo no esté presionada contra su cuerpo ni contra la tela del portabebés.

## ADVERTENCIA

Nota: Los bebés prematuros, los bebés con problemas respiratorios y los bebés menores de 4 meses tienen mayor riesgo de asfixia. Consulte a un profesional sanitario antes de utilizar este producto con bebés que hayan nacido con un peso bajo y con niños con afecciones médicas.

Nota: Esta mochila portabebés ha sido diseñada para que la utilicen únicamente adultos mientras caminan. Este portador no es adecuado para su uso durante actividades deportivas.

SIEMPRE:

- Consulte a un médico si tiene alguna duda sobre el uso de este producto.
- Asegúrese de que la colocación del bebé sea la correcta, lo que incluye la colocación de las piernas.
- Asegúrese de que su hijo esté bien colocado en la mochila portabebés y de que la cabeza esté suficientemente apoyada.
- Ajuste SIEMPRE la posición de sentado de acuerdo a las instrucciones.
- Asegúrese siempre de que la nariz y la boca del bebé no queden tapadas por la mochila portabebés o por la ropa. Para que respire con facilidad, mantenga siempre cierta distancia entre la cara del bebé y su cuerpo.
- Cuando abroche las hebillas y corchetes, ASEGÚRESE de que ninguna parte del cuerpo del niño pueda quedar atrapada o pellizcarse.
- Si la mochila portabebés ha estado bajo el sol o en un coche a alta temperatura, deje que se enfríe.
- Tenga en cuenta que el niño puede sentirse cansado y es recomendable detenerse con frecuencia y comprobar que su colocación y los ajustes de la mochila portabebés sean adecuados.
- Preste atención a la comodidad del niño. Es posible que note antes que usted los cambios de temperatura.
- Sea consciente de los riesgos presentes en el entorno doméstico, como por ejemplo, fuentes de calor o derrames de bebidas calientes.
- Tenga cuidado al inclinarse o inclinarse hacia delante o hacia los lados.
- Coloque la cara del niño cerca de la cara del usuario.
- Mantenga el portabebés fuera del alcance de los niños cuando no lo esté utilizando.

NUNCA:

- No permita que el bebé mire hacia delante hasta que pueda colocarlo correctamente con las piernas a horcajadas sobre el asiento.
- NO coloque ningún objeto en la mochila portabebés cuando lleve al niño. Podría dificultarle la respiración.
- Nunca utilice la mochila portabebés cuando su equilibrio o movilidad estén mermados a causa del ejercicio, la somnolencia o una afección médica. Tenga en cuenta que actividades o movimientos que antes eran cotidianos pueden resultar peligrosos para el niño mientras se utiliza la mochila portabebés, por lo que deberá extremar las precauciones.
- No utilice esta mochila portabebés mientras realiza actividades deportivas como por ejemplo, correr, montar en bicicleta, nadar, esquiar o montar a caballo. Debe tener en cuenta que el riesgo de que el niño se caiga de la mochila portabebés aumentará a medida que el niño se vuelva más activo.
- No utilice nunca la mochila portabebés mientras realiza actividades en las que intervengan fuentes de calor o haya exposición a sustancias químicas, como por ejemplo, limpiar o cocinar.
- NUNCA deje al niño sin vigilancia. NUNCA deje al niño en la mochila portabebés si no está sujeto al porteador.
- NO coloque objetos afilados en los bolsillos de la mochila portabebés.
- No use nunca la mochila portabebés mientras conduce o viaja en un vehículo motorizado.
- No use nunca la mochila portabebés si padece problemas de espalda, si esta le impide ver adecuadamente, como asiento de seguridad para el coche o en posición tumbada.
- No la utilice para portar en la cadera a bebés menores de 6 meses o en la espalda a bebés menores de 10 meses.
- No ponga nunca a más de un niño en esta mochila portabebés.

# WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR EINE SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN

## WARNHINWEIS

Sie sind für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich. Um diesen Kinderwagen sachgemäß verwenden zu können, müssen Sie diese Anleitungen befolgen.

- Lesen Sie VOR dem Zusammenbau und der Verwendung der Babytrage alle Anweisungen.

**BABY MUSS DIE FOLGENDEN KRITERIEN TREFFEN:**

- DAS BABY MUSS DEM BENUTZER AUSSEHEN, BIS IHR KOPF IHREN KOPF HALTEN KANN, DASS DIE SCHULTERN UNTERSTÜTZT WERDEN KÖNNEN.
- Bei Neugeborenen mit einem Gewicht von 3,6 kg und bis sich die Beine des Babys auf natürliche Weise gerade machen, stellen Sie sicher, dass die Beinöffnungen geschlossen sind.

**BEI DER VERWENDUNG DIESES BABY-TRÄGERS:**

- Halten Sie Ihr Kind fest, bis alle Schnallen gesichert sind und die Gurte um den Körper des Benutzers gezogen werden.
- Nicht kochen, säubern, rennen, fahren Sie nicht, fahren Sie nicht, reiten Sie nicht, benutzen Sie keine motorisierten Fahrzeuge usw., während Sie dieses Produkt verwenden

**PRODUKTABNUTZUNGSHINWEIS:** Dieses Produkt ist dem normalen Verschleiß im Zeitablauf ausgesetzt.

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Nähte aufgerissen oder der Stoff zerrissen ist.
- Benutzen Sie die Babytrage nicht mehr, wenn Teile davon fehlen oder beschädigt sind.
- Wenn Probleme festgestellt werden, wenden Sie sich an Consumer Services (USA 1-888-226-4469 / Europe +31 548 659096).

## STURZ- UND ERSTICKUNGSGEFAHR

**STURZGEFAHR** – Babys können durch eine große Beinöffnung hindurch oder aus einem Kinderwagen heraus fallen.

- Stellen Sie die Beinöffnungen so ein, dass die Beine Ihres Babys genau hineinpassen.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass alle Schnallen, Druckknöpfe, Gurte und Einstellungen sicher sind.
- Ihr Gleichgewicht kann durch Ihre Bewegungen und die Ihres Kindes negativ beeinträchtigt werden.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie sich lehnen oder gehen.
- Beugen Sie sich niemals aus der Hüfte heraus, sondern gehen Sie immer in die Knie.
- Verwenden Sie diese Babytrage nur für Kinder mit einem Gewicht zwischen 3,6 und 20,4 kg.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Kind sicher im Träger positioniert ist, um ein Herausfallen zu vermeiden.

**ERSTICKUNGSGEFAHR** – Babys unter 4 Monaten können an diesem Produkt ersticken, wenn das Gesicht fest an Ihren Körper gedrückt wird.

- Schnallen Sie das Baby nicht zu fest an Ihren Körper.
- Lassen Sie genügend Raum für seine Kopfbewegungen.
- Das Gesicht des Babys darf niemals von irgendetwas bedeckt werden.
- Wenn Sie Ihr Baby in der Trage stillen, setzen Sie es danach neu zurecht, sodass sein Gesicht nicht gegen Ihren Körper gedrückt wird.
- Behalten Sie Ihr Kind unablässig im Auge, wenn Sie dieses Produkt verwenden, und achten Sie darauf, dass Mund und Nase nicht blockiert werden.
- Achten Sie darauf, dass das Kinn Ihres Babys nicht auf seiner Brust ruht, denn das könnte seine Atmung beeinträchtigen, was zum Ersticken führen kann.
- Achten Sie darauf, dass das Gesicht Ihres Babys nicht gegen den Stoff der Trage oder gegen Ihren Körper gedrückt wird, um ein Erstickungsrisiko zu vermeiden.

## WARNHINWEIS

Hinweis: Frühgeborene, Säuglinge mit Atemwegserkrankungen und Säuglinge unter 4 Monaten sind am stärksten vom Erstickungsrisiko betroffen. Wenn Ihr Baby Untergewicht oder körperliche Beschwerden hat, lassen Sie sich von einer medizinischen Fachkraft beraten, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Hinweis: Diese Babytrage ist für die Verwendung im Gehen durch einen Erwachsenen vorgesehen. Dieser Träger ist nicht für den Einsatz bei sportlichen Aktivitäten geeignet.

**BEACHTEN SIE STETS:**

- Holen Sie sich medizinischen Rat, wenn Sie irgendwelche Bedenken bezüglich der Verwendung dieses Produktes haben.
- Vergewissern Sie sich, dass das Baby die richtige Position in diesem Produkt einnimmt, einschließlich der Position der Beine.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Baby sicher in der Trage sitzt und der Kopf ausreichend gestützt wird.
- Passen Sie die Sitzposition **IMMER** gemäß den Anweisungen an.
- Achten Sie stets darauf, dass Nase und Mund Ihres Babys frei bleiben und nicht von der Trage oder Ihrer Kleidung bedeckt sind. Achten Sie stets auf genügend Abstand zwischen dem Gesicht des Babys und Ihrem Körper, damit das Baby frei atmen kann.
- **VERGEWISSERN SIE SICH**, dass die Körperteile und die Haut Ihres Babys frei bleiben, wenn Sie Schnallen und Verschlüsse schließen, damit Sie bei dem Baby nichts einklemmen.
- Lassen Sie die Trage abkühlen, wenn Sie sie in der Sonne oder im aufgeheizten Auto haben liegen lassen.
- Seien Sie sich bewusst, dass Ihr Baby müde werden kann. Wir empfehlen häufige Pausen, in denen Sie überprüfen, ob Ihr Baby noch richtig sitzt und alles an der Trage richtig eingestellt ist.
- Die Bequemlichkeit des Babys geht vor und es kann sein, dass ihm schneller heiß oder kalt wird als seinem Träger.
- Seien Sie sich der Gefahren im Haushalt bewusst, zum Beispiel Wärmequellen, das Verschütten heißer Getränke.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich nach vorne oder zur Seite beugen oder beugen.
- Positionieren Sie das Gesicht des Kindes in der Nähe des Gesichts des Benutzers.
- Halten Sie diesen Träger von Kindern fern, wenn er nicht benötigt wird.

**TUN SIE NIEMALS FOLGENDES:**

- Setzen Sie das Baby niemals mit dem Gesicht nach vorn in die Trage, bis es richtig darin positioniert werden kann und seine Beine durch die Beinöffnungen passen.
- **LEGEN SIE KEINE** Gegenstände zu dem Baby in die Trage. Diese könnten die freie Atmung des Babys beeinträchtigen.
- Verwenden Sie niemals eine Babytrage, wenn Ihr Gleichgewicht oder Ihre Beweglichkeit beeinträchtigt sind, sei es aufgrund körperlicher Belastung, Benommenheit oder körperlicher Beschwerden. Seien Sie sich bewusst, dass normale Aktivitäten oder Bewegungen während der Verwendung der Trage für Ihr Baby gefährlich sein können und Sie Vorsicht walten lassen müssen.
- Verwenden Sie diese Trage nicht für sportliche Aktivitäten. Zum Beispiel: Joggen, Radfahren, Schwimmen, Skilaufen, Mountainbikefahren oder Reiten. Die Aufsichtsperson muss sich des erhöhten Risikos bewusst sein, dass das Baby aus der Trage fällt, wenn es anfängt, sich mehr zu bewegen.
- Verwenden Sie niemals eine Babytrage, wenn Sie kochen oder putzen und dabei eine Wärmequelle verwenden bzw. Chemikalien ausgesetzt sind.
- Lassen Sie das Baby **NIEMALS** unbeaufsichtigt. Lassen Sie das Baby **NIEMALS** in der Trage, wenn diese nicht an einer Person festgeschnallt ist.
- **LEGEN SIE KEINE** scharfen Gegenstände in die Taschen der Trage.
- Verwenden Sie niemals eine Babytrage, während Sie ein motorisiertes Fahrzeug fahren bzw. Beifahrer sind.
- Verwenden Sie diese Babytrage niemals, wenn Sie Rückenprobleme haben, die Trage Ihre Sicht behindert oder wenn Sie sich hinlegen. Verwenden Sie sie niemals als Autosicherheitssitz.
- Verwenden Sie den Träger nicht als Hüftträger für Säuglinge unter 6 Monaten oder als Rückenträger für Kinder unter 10 Monaten.
- Setzen Sie niemals mehr als ein Kind in diese Trage.

# IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI

## AVVERTENZA

La sicurezza del tuo bambino dipende da te. Se non segui queste istruzioni non si garantisce l'uso corretto del prodotto.

- Leggi tutte le istruzioni PRIMA del montaggio e dell'uso del marsupio morbido.

IL BAMBINO DEVE SODDISFARE I SEGUENTI CRITERI:

- IL BAMBINO DEVE ESSERE RIVOLTO VERSO L'UTENTE FINO A QUANDO NON RIESCE A TENERE LA TESTA E LE SPALLE IN VERTICALE SENZA SOSTEGNO.
- Per i neonati di 3,6 kg, e fino a quando le gambe del bambino non iniziano a raddrizzarsi naturalmente, assicurati che le aperture per le gambe siano chiuse.

QUANDO UTILIZZI IL MARSUPIO:

- Tieni saldamente il bambino fino a quando tutte le fibbie e le chiusure non sono fissate in posizione e le cinghie non sono fissate saldamente intorno al corpo dell'utente.
- NON cucinare, pulire, correre, sciare, andare in bicicletta, andare a cavallo o utilizzare qualsiasi tipo di veicolo a motore, ecc. durante l'utilizzo di questo prodotto.

ATTENZIONE ALL'USURA DEL PRODOTTO: questo prodotto è soggetto alla normale usura del tempo.

- Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano scuciture, cinghie strappate o tessuto ed elementi di fissaggio danneggiati.
- In caso di parti mancanti o danneggiate interrompi l'uso del marsupio.
- In caso di problemi, chiama il servizio di assistenza ai consumatori (USA 1-888-226-4469 / Europa +31 548 659096).

## RISCHIO DI CADUTA E DI SOFFOCAMENTO

RISCHIO DI CADUTA – i bambini possono cadere attraverso un'apertura per le gambe troppo larga o al di fuori dal marsupio.

- Regola le aperture per le gambe in modo che aderiscano alle gambe del bambino.
- Prima di ogni utilizzo, assicurati che tutte le fibbie, le cinghie e le regolazioni siano bloccate.
- I movimenti del bambino ti possono sbilanciare.
- Presta particolare attenzione quando ti sporgi o cammini.
- Non piegarti sulla vita ma abbassati sulle ginocchia.
- Utilizza questo marsupio solo con bambini di peso compreso fra 3,6 kg e 20,4 kg.
- Per evitare rischi di caduta, assicurati che il bambino sia posizionato correttamente nel marsupio.

RISCHIO DI SOFFOCAMENTO – Con questo prodotto i bambini di età inferiore a 4 mesi possono soffocare se il viso viene premuto contro il tuo corpo.

- Non legare il bambino troppo stretto contro il tuo corpo.
- Lascia spazio per il movimento della testa.
- Tieni sempre il viso del bambino libero da ostruzioni.
- Se allatti il bambino nel marsupio, dopo l'allattamento riposiziona sempre il bambino in modo che il suo viso non rimanga premuto contro il tuo corpo.
- Quando utilizzi il prodotto, sorveglia costantemente il bambino e assicurati che la bocca e il naso non siano ostruiti.
- Assicurati che il mento del tuo bambino non sia appoggiato sul petto in quanto la sua respirazione potrebbe essere limitata e questo potrebbe causare soffocamento.
- Assicurati che il viso del bambino non sia premuto contro il tessuto del marsupio né contro il tuo corpo, per evitare rischi di soffocamento.

## AVVERTENZA

Nota: PERICOLO DI SOFFOCAMENTO: i neonati prematuri, quelli con problemi respiratori e quelli sotto i 4 mesi di età sono più a rischio di soffocamento. prima di utilizzare il prodotto con neonati di peso ridotto o bambini con problemi di salute, chiedi consiglio a un professionista sanitario.

Nota: questo marsupio è progettato per l'utilizzo da parte di adulti unicamente mentre camminano. Questo marsupio non è adatto per l'uso durante le attività sportive.

SEMPRE:

- In caso di dubbi sull'uso di questo prodotto, segui i consigli di un medico.
- Assicurati che il posizionamento del bambino e delle sue gambe nel prodotto sia sempre corretto.
- Assicurati che il bambino sia posizionato saldamente nel marsupio e che la testa sia sufficientemente sostenuta.
- Regola SEMPRE la posizione seduta secondo le istruzioni.
- Assicurati sempre che il naso e la bocca del bambino siano liberi e non ostruiti dal marsupio o da indumenti. Mantieni sempre una certa distanza fra il viso del bambino e il corpo dell'adulto per garantire una respirazione semplice.
- ASSICURATI di evitare di pizzicare o schiacciare pelle o corpo del bambino quando blocchi le fibbie e le chiusure a scatto.
- Fai raffreddare il marsupio se è stato sotto al sole o in un'auto calda.
- Sii consapevole che il bambino può sentirsi stanco ed è raccomandabile fermarsi spesso e verificare la posizione del bambino e le corrette regolazioni del marsupio.
- Pensa al comfort del bambino e considera che potrebbe soffrire maggiormente per gli sbalzi di temperatura rispetto a chi lo porta.
- Sii consapevole dei pericoli in ambiente domestico ad esempio delle fonti di calore o del versamento di bevande calde.
- Fai attenzione quando ti pieghi o ti sporgi in avanti o di lato.
- Posiziona il viso del bambino vicino al tuo viso.
- Tieni il marsupio lontano dalla portata dei bambini quando non è in uso.

MAI:

- Non posizionare il bambino rivolto verso l'esterno finché non potrà essere sistemato correttamente con le gambe a cavallo del seggiolino.
- NON METTERE oggetti nel marsupio insieme al bambino. Potrebbero interferire con la respirazione del bambino.
- Non utilizzare mai un marsupio morbido se l'equilibrio o la deambulazione sono compromessi a causa di esercizio fisico, sonnolenza o problemi di salute. Sii consapevole del fatto che durante l'uso del marsupio, le normali attività e i movimenti possono essere pericolosi per il bambino e devi quindi essere cauto.
- Non utilizzare il marsupio durante l'attività sportiva. Ad esempio corsa, ciclismo nuoto, sci, motociclismo o equitazione. Chi si occupa del bambino deve sapere che man mano che il bambino diventa più attivo, aumentano i rischi che cada dal marsupio.
- Non utilizzare mai un marsupio morbido mentre svolgi attività come cucinare o pulire, che implicano una fonte di calore o l'esposizione a sostanze chimiche.
- Non lasciare MAI il bambino senza sorveglianza. Non lasciare MAI il bambino nel porta-bebè senza che sia assicurato alla persona.
- NON introdurre oggetti appuntiti nelle tasche del marsupio.
- Non indossare un marsupio morbido durante la guida o quando sei passeggero di un autoveicolo.
- Non utilizzare il marsupio se hai problemi alla schiena, se il marsupio ostruisce la visione di chi lo indossa, non utilizzarlo come seggiolino di sicurezza né da sdraiati.
- Non trasportare sui fianchi bambini di età inferiore ai 6 mesi, né sulla schiena bambini di età inferiore a 10 mesi.
- Non mettere mai più di un bambino nel marsupio porta-bebè.

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ασφάλεια του παιδιού σας εξαρτάται από εσάς. Για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθείτε αυτές τις οδηγίες.

- Διαβάστε όλες τις οδηγίες ΠΡΙΝ τη συναρμολόγηση και χρήση του μαρσίπου.

ΤΟ ΜΩΡΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΛΗΡΟΙ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΚΡΙΤΗΡΙΑ:

- ΤΟ ΜΩΡΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΟΙΤΑ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΠΛΕΥΡΑ ΤΟΥ ΧΡΗΣΤΗ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΡΑΤΗΣΕΙ ΤΟ ΚΕΦΑΛΙ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΩΜΟΥΣ ΤΟΥ ΙΣΙΟΥΣ ΧΩΡΙΣ ΒΟΗΘΕΙΑ.
- Για νεογέννητα 3,6 kg και έως ότου τα πόδια του μωρού αρχίσουν να ισιώνουν φυσικά, βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα για τα πόδια είναι κλειστά.

ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟΝ ΜΑΡΣΙΠΟ:

- Κρατήστε το βρέφος σας σφιχτά μέχρι να ασφαλισουν όλα τα κουμπώματα στη θέση τους και να σφίξουν οι ιμάντες γύρω από το σώμα του χρήστη.
- ΜΗ μαγειρεύετε, καθαρίζετε, τρέχετε, κάνετε σκι, ποδήλατο, ιππασία ή χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε τύπο μηχανοκίνητων οχημάτων, κ.λπ. κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΦΘΟΡΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ: Αυτό το προϊόν υφίσταται φυσιολογική φθορά με τον καιρό.

- Ελέγχετε για τυχόν ξηλωμένες ραφές, σχισμένους ιμάντες ή ύφασμα και χαλασμένα κουμπώματα πριν από κάθε χρήση.
- Σταματήστε τη χρήση του μαρσίπου εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά κάποια μέρη του.
- Εάν εντοπιστούν προβλήματα, καλέστε την Εξυπηρέτηση Καταναλωτών (ΗΠΑ 1-888-226-4469 / Ευρώπη +31 548 659096).

## ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΤΩΣΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΥΞΙΑΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΤΩΣΗΣ – Τα μωρά μπορεί να πέσουν από ένα φαρδύ άνοιγμα ποδιού ή έξω από τον μάρσιπο.

- Ρυθμίστε τα ανοίγματα των ποδιών για να χωρούν τα πόδια του μωρού σφιχτά.
- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλα τα κουμπώματα, οι ιμάντες και οι ρυθμίσεις είναι ασφαλείς.
- Η ισορροπία σας μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά τόσο από τις δικές σας κινήσεις όσο και από τις κινήσεις του παιδιού σας.
- Να προσέχετε ιδιαίτερα όταν γέρνετε ή περπατάτε.
- Μη λυγίζετε ποτέ τη μέση σας, λυγίζετε τα γόνατα.
- Χρησιμοποιείτε αυτόν τον μάρσιπο για παιδιά από 3,6 kg έως 20,4 kg.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο της πτώσης, βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας είναι τοποθετημένο με ασφάλεια στον μάρσιπο.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ – Τα μωρά κάτω των 4 μηνών μπορούν να πάθουν ασφυξία σε αυτό το προϊόν εάν το πρόσωπο πιεστεί σφιχτά στο σώμα σας.

- Μη δένετε το μωρό πολύ σφιχτά στο σώμα σας.
- Αφήστε χώρο για να κινείται το κεφάλι του.
- Κρατάτε πάντα το πρόσωπο του μωρού μακριά από εμπόδια.
- Αν θηλάζετε το μωρό σας στον μάρσιπο, να του αλλάζετε πάντα θέση μετά από το τάισμα έτσι ώστε το πρόσωπο του μωρού να μην πιέζεται πάνω στο σώμα σας.
- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν να παρακολουθείτε συνεχώς το παιδί σας και να βεβαιώνετε ότι δεν φράζεται το στόμα και η μύτη του.
- Βεβαιωθείτε ότι το σαγόνι του παιδιού σας δεν στηρίζεται στο στήθος του επειδή η αναπνοή του μπορεί να περιοριστεί και να πάθει ασφυξία.
- Βεβαιωθείτε ότι το πρόσωπο του παιδιού σας δεν πιέζεται πάνω στο ύφασμα του μαρσίπου ή στο σώμα σας, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημείωση: Τα πρόωρα βρέφη, τα βρέφη με αναπνευστικά προβλήματα και τα βρέφη κάτω των 4 μηνών διατρέχουν μεγαλύτερο κίνδυνο ασφυξίας. Για ελλιποβαρή μωρά και παιδιά με προβλήματα υγείας, ζητήστε συμβουλές από έναν επαγγελματία υγείας πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

Σημείωση: Αυτός ο μάρσιπος έχει σχεδιαστεί για χρήση από ενήλικες όταν περπατούν μόνο. Αυτός ο μάρσιπος δεν είναι κατάλληλος για χρήση κατά τη διάρκεια αθλητικών δραστηριοτήτων.

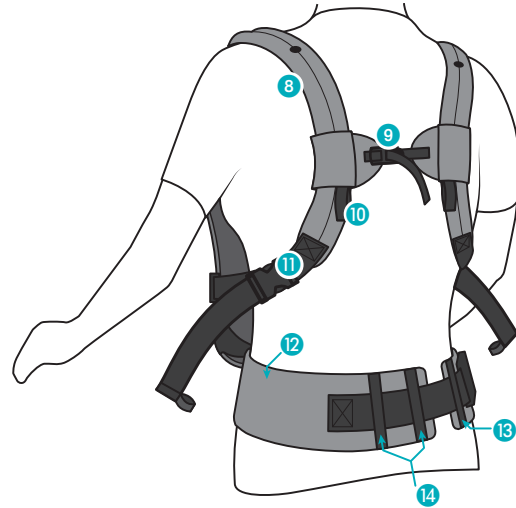
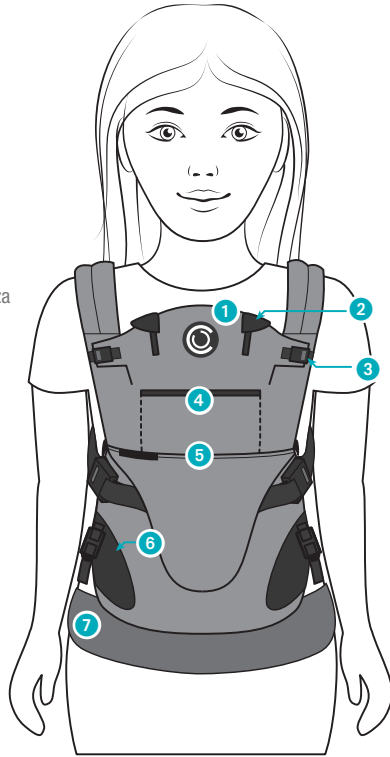
ΠΑΝΤΑ:

- Να συμβουλευέστε γιατρό εάν έχετε προβληματισμούς σχετικά με τη χρήση αυτού του προϊόντος.
- Να βεβαιώνετε ότι έχετε τοποθετήσει σωστά το μωρό μέσα στο προϊόν, συμπεριλαμβανομένων των ποδιών.
- Να βεβαιώνετε ότι το παιδί σας είναι τοποθετημένο με ασφάλεια στον μάρσιπο και ότι το κεφάλι του στηρίζεται επαρκώς.
- Να ρυθμίζετε πάντα τη θέση του καθίσματος σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Να βεβαιώνετε πάντα ότι η μύτη και το στόμα του μωρού σας είναι ελεύθερα και ότι δεν φράζονται από τον μάρσιπο ή τα ρούχα. Να κρατάτε πάντα κάποια απόσταση μεταξύ του προσώπου του βρέφους και του σώματος του ενήλικα για να διασφαλίσετε ότι το βρέφος αναπνέει εύκολα.
- Να βεβαιώνετε ότι τα μέρη του σώματος και το δέρμα του παιδιού δεν παρεμβαίνουν στα κουμπώματα για να μην πιαστούν.
- Να αφήνετε τον μάρσιπο να κυρραστεί αφού φύγετε από τον ήλιο ή βγείτε από ένα ζεστό αυτοκίνητο.
- Προσέχετε εάν το παιδί έχει κουραστεί και σταματάτε συχνά για να επαληθεύετε ότι το παιδί σας είναι σωστά τοποθετημένο και ο μάρσιπος σωστά ρυθμισμένος.
- Να φροντίζετε το παιδί και να έχετε κατά νου ότι νιώθει τις αλλαγές θερμοκρασίας πριν τον χρήστη.
- Να έχετε επίγνωση των κινδύνων στο οικιακό περιβάλλον π.χ. πηγές θερμότητας, διαρροές θερμών υγρών.
- Να προσέχετε όταν σκύβετε ή γέρνετε μπροστά ή πλάγια.
- Να τοποθετείτε το πρόσωπο του παιδιού κοντά στο πρόσωπο του χρήστη.
- Να κρατάτε αυτόν τον μάρσιπο μακριά από παιδιά όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.

ΠΟΤΕ:

- Μην αφήνετε το μωρό να κοιτάει μπροστά μέχρι να μπορεί να τοποθετηθεί με τα πόδια του και στις δύο πλευρές του καθίσματος.
- Μη βάζετε αντικείμενα στον μάρσιπο μαζί με το μωρό. Αυτό μπορεί να επηρεάσει την ικανότητα του μωρού να αναπνέει.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μάρσιπο όταν η ισορροπία ή η κινητικότητα είναι μειωμένη λόγω άσκησης, υπνηλίας ή προβλημάτων υγείας. Λάβετε υπόψη σας ότι κατά τη χρήση του μαρσίπου συνηθισμένες δραστηριότητες ή κινήσεις μπορεί να είναι πλέον επικίνδυνες για το παιδί σας και πρέπει να προσέχετε.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον μάρσιπο για αθλητικές δραστηριότητες. Π.χ. τρέξιμο, ποδηλασία, κολύμβηση, σκι, ποδηλασία ή ιππασία. Ο φροντιστής θα πρέπει να γνωρίζει ότι υπάρχει αυξημένος κίνδυνος πτώσης του παιδιού από τον μάρσιπο καθώς γίνεται πιο ενεργητικό.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μάρσιπο όταν ασχολείστε με δραστηριότητες όπως το μαγειρέμα και το καθαρίσμα που περιλαμβάνουν πηγές θερμότητας ή έκθεση σε χημικά.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη. Μην αφήνετε ποτέ το παιδί στον μάρσιπο εάν δεν είναι δεμένος πάνω στον χρήστη.
- Μην τοποθετείτε αιχμηρά αντικείμενα στις τσέπες του μαρσίπου.
- Μη φοράτε ποτέ τον μάρσιπο όταν οδηγείτε ή επιβαίνετε σε μηχανοκίνητο όχημα.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ αυτόν τον μάρσιπο εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα στην πλάτη, εάν ο μάρσιπος εμποδίζει την όραση του χρήστη, ως κάθισμα ασφαλείας αυτοκινήτου ή όταν είστε ξαπλωμένοι.
- Μη χρησιμοποιείτε τον μάρσιπο στο ισχίο για μωρά κάτω των 6 μηνών ή στην πλάτη για μωρά κάτω των 10 μηνών.
- Μην τοποθετείτε ποτέ παραπάνω από ένα παιδί σε αυτόν τον μάρσιπο.

- 1 HEAD SUPPORT**  
Appui-tête  
Soporte para la cabeza  
Kopfstütze  
Supporto per la testa  
Στήριγμα κεφαλιού
- 2 ZIPPER COVERS**  
Housses pour fermetures  
Cremalleras con funda  
Reißverschluss-Hüllen  
Copertura delle cerniere  
Καλύμματα φερμουάρ
- 3 HEAD SUPPORT BUCKLES**  
Boucles de l'appui-tête  
Hebillas del soporte para la cabeza  
Schnallen für die Kopfstütze  
Fibbie del supporto per la testa  
Κουμπώματα στηρίγματος κεφαλιού
- 4 MAIN STORAGE POCKET**  
Poche de rangement principale  
Bolsillo principal  
Haupttasche  
Tasca principale  
Κόβια τσέπη αποθήκευσης
- 5 SUNSHADE POCKET**  
Pochette du pare-soleil  
Bolsillo para parasol  
Sonnenschutz-Tasche  
Tasca parasole  
Τσέπη ηλιοπροστασίας
- 6 LEG OPENINGS**  
Ouvertures pour les jambes  
Aberturas para las piernas  
Beinöffnungen  
Apertura per le gambe  
Ανοίγματα ποδιών
- 7 WAIST BELT**  
Sangles pour la taille  
Correa de la cintura  
Hüftgurt  
Cinghia in vita  
Ζώνη μέσης



- 8 SHOULDER STRAPS**  
Bretelles  
Correas de los hombros  
Schultergurte  
Spallacci  
Ιμάντες ώμου
- 9 BACK / CHEST BUCKLE**  
Boucle de dos et de poitrine  
Hebilla para espalda o pecho  
Rücken-/Brustschnalle  
Fibbia petto/dorso  
Κουμπώμα πλάτης/ θώρακα
- 10 ADJUSTMENT LOOPS**  
Brides d'ajustement  
Cintas de ajuste  
Einstellschlaufen  
Anelli di regolazione  
Θηλιές ρύθμισης
- 11 SIDE BUCKLES**  
Boucles latérales  
Hebillas laterales  
Seitenschnallen  
Fibbie laterali  
Πλαϊνά κουμπώματα
- 12 SIDE STORAGE POCKET**  
Poche de rangement latérale  
Bolsillo lateral  
Seitentasche  
Tasca portaoggetti laterale  
Πλαϊνή τσέπη αποθήκευσης
- 13 SAFETY LOOP**  
Boucle de sécurité  
Cierre de seguridad  
Sicherheitsschleufe  
Anello di sicurezza  
Θηλιά ασφαλείας
- 14 WAIST ADJUSTMENT LOOPS**  
Boucles d'ajustement pour la taille  
Cintas de ajuste a la cintura  
Hüfteinstellschlaufen  
Anelli di regolazione della cinghia in vita  
Θηλιές ρύθμισης πλάτης

**1**

Position the waistband so you can easily kiss the top of baby's head.

Positionnez la ceinture de manière à pouvoir facilement embrasser le haut de la tête de bébé.

Coloque la cintura para que pueda besar fácilmente la parte superior de la cabeza del bebé.

Positionieren Sie den Bund so, dass Sie die Oberseite des Babykopfes leicht küssen können.

Posiziona la cintura girovita in modo da poter baciare facilmente la sommità della testa del bambino.

Τοποθετήστε τη ζώνη έτσι ώστε να μπορείτε εύκολα να φιλήσετε την κορυφή του κεφαλιού του μωρού.

**2**

Larger waist, use 3 loops  
Taille plus grande, utilisez trois boucles  
Para la mayor longitud de la cintura, use las tres cintas  
Weite Hüfteinstellung: benutzen Sie 3 Schlaufen  
Per una vita più larga utilizza 3 anelli  
Μεγαλύτερη μέση, χρησιμοποιήστε 3 θηλιές

Medium waist, use 2 loops  
Taille moyenne, utilisez deux boucles  
Para una longitud media de la cintura, use dos cintas  
Mittlere Hüfteinstellung: benutzen Sie 2 Schlaufen  
Per una vita media utilizza 2 anelli  
Μεσαία μέση, χρησιμοποιήστε 2 θηλιές

Smaller waist, use 1 loop  
Taille plus petite, utilisez une boucle  
Para la menor longitud en la cintura, use una cinta  
Enge Hüfteinstellung: benutzen Sie 1 Schlaufe  
Per una vita più stretta, utilizza un anello  
Μικρότερη μέση, χρησιμοποιήστε 1 θηλιά

**3**

Always use the Safety Loop  
Utilisez toujours la boucle de sécurité  
Utilice siempre el cierre de seguridad  
Verwenden Sie stets die Sicherheitsschleufe  
Utilizza sempre l'anello di sicurezza  
Να χρησιμοποιείτε πάντα τη θηλιά ασφαλείας

A "Click" "Click" "Click" «Κλικ»

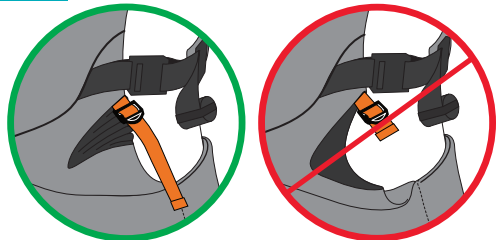
B

C

D



1



✓ Closed  
Fermées  
Cerradas  
Geschlossen  
Chiuso  
Κλειστό

✗ Open  
Ouvertes  
Abiertas  
Offen  
Aperto  
Ανοιχτό

Until baby's legs begin to naturally straighten out, make sure the leg openings are closed.

Jusqu'à ce que les jambes du bébé commencent à se redresser naturellement, assurez-vous que les ouvertures de jambe sont fermées.

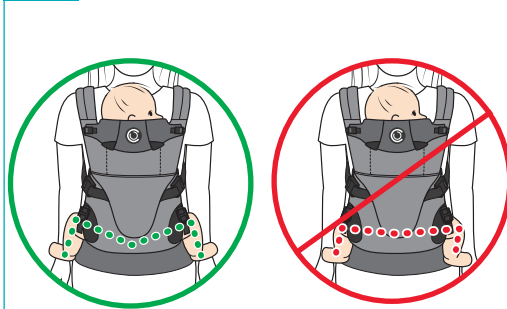
Hasta que las piernas del bebé comiencen a estirarse de forma natural, asegúrese de que las aberturas para las piernas estén cerradas.

Bis die Beine des Babys sich von selbst strecken, vergewissern Sie sich, dass die Beinöffnungen geschlossen sind.

Fino a quando le gambe del bambino non cominciano a raddrizzarsi naturalmente, assicurati che le aperture per le gambe siano chiuse.

Μέχρι τα πόδια του μωρού να αρχίσουν να ισιώνουν φυσικά, βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα για τα πόδια είναι κλειστά.

2



After baby's legs begin to naturally straighten out, make sure that baby's hips are rotated forward in an ergonomic M-seated position.

Lorsque les jambes de bébé commencent à se redresser naturellement, assurez-vous que ses hanches sont tournées vers l'avant dans une position ergonomique en position assise M.

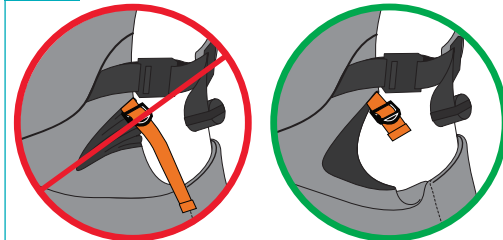
Después de que las piernas del bebé empiecen a enderezarse de manera natural, asegúrese de que las caderas del bebé giren hacia adelante en una posición ergonómica y asentada en M.

Stellen Sie sicher, dass die Hüften des Babys in einer ergonomischen M-Sitzposition nach vorne gedreht sind, nachdem sich die Beine des Babys auf natürliche Weise gestreckt haben.

Dopo che le gambe del bambino iniziano a distendersi naturalmente, assicurati che i fianchi del bambino siano ruotati in avanti in una posizione ergonomica a M.

Αφού τα πόδια του μωρού αρχίσουν να ισιώνουν φυσικά, βεβαιωθείτε ότι οι γοφοί του μωρού είναι στραμμένοι μπροστά σε εργονομική θέση σε σχήμα M.

3



✗ Closed  
Fermées  
Cerradas  
Geschlossen  
Chiuso  
Κλειστό

✓ Open  
Ouvertes  
Abiertas  
Offen  
Aperto  
Ανοιχτό

For forward facing (babies 6+ months), make sure the leg openings are open.

Pour installer le corps du bébé (d'environ 6 mois) vers l'avant, assurez-vous que les ouvertures de jambes sont ouvertes.

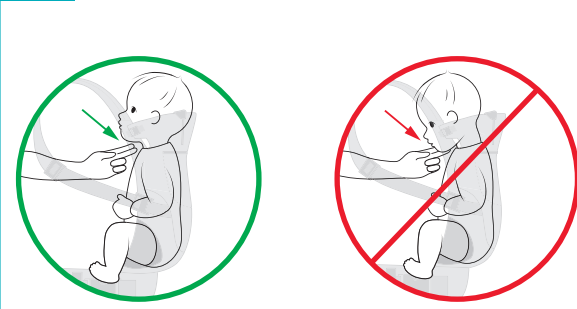
Para colocar al bebé mirando hacia delante (bebés de más de 6 meses), asegúrese de que las aberturas para las piernas estén abiertas.

Wenn das Baby mit dem Gesicht nach vorn sitzen soll (Babys ab 6 Monaten), vergewissern Sie sich, dass die Beinöffnungen offen sind.

Quando il bambino è rivolto verso l'esterno (bambini di età superiore a 6 mesi), assicurati che le aperture per le gambe siano aperte.

Όταν το μωρό κοιτά μπροστά (6+ μηνών), βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα των ποδιών είναι ανοιχτά.

4



Check baby often for visible face, upright head, and open airway, with at least two fingers under baby's chin.

Surveillez régulièrement le bébé pour vous assurer de voir son visage, que sa tête est droite et que ses voies respiratoires sont dégagées, avec une distance d'au moins deux doigts sous le menton du bébé.

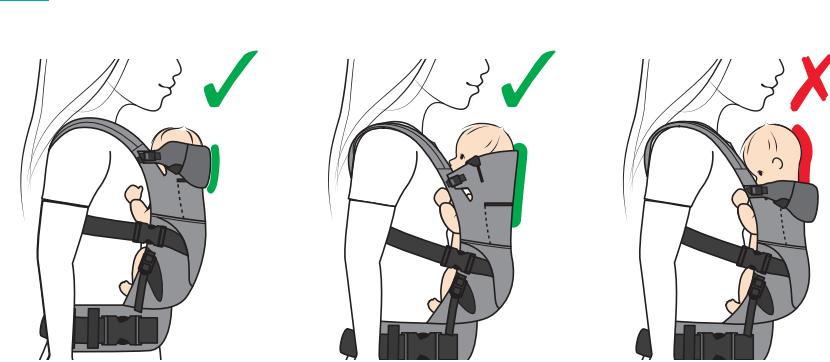
Compruebe frecuentemente que pueda ver la cara del bebé y que tenga despejadas las vías respiratorias, con al menos dos dedos de espacio entre su barbilla y su pecho.

Überprüfen Sie häufig, ob das Gesicht Ihres Babys noch sichtbar ist, der Kopf aufrecht mit offenen Luftwegen, sodass mindestens zwei Finger unter das Kinn des Babys passen.

Controlla spesso che il bambino abbia il viso visibile, la testa dritta e le vie aeree aperte, tenendo almeno due dita sotto il mento del bambino.

Ελέγχετε το μωρό συχνά για να βεβαιώνεστε ότι βλέπετε το πρόσωπό του, ότι το κεφάλι είναι όρθιο, ότι ο αεραγωγός είναι ανοιχτός και ότι μεσολαβούν τουλάχιστον δύο δάχτυλα κάτω από το πηγούνι του μωρού.

5



Until baby has head and neck control, their head must be supported by the fabric of the carrier.

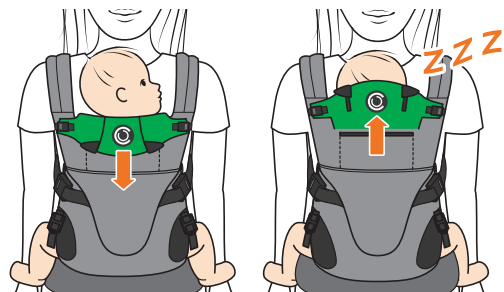
Jusqu'à ce que le bébé contrôle sa tête et son cou, la tête doit être soutenue par le tissu du porte-bébé.

Hasta que el bebé pueda controlar el cuello y la cabeza, su cabeza debe estar apoyada en el soporte de la mochila portabebés.

Bis das Baby seinen Kopf und Hals selbst aufrecht halten kann, muss sein Kopf durch die Struktur der Trage gestützt werden.

Fino a che il bambino non ha il controllo di testa e collo, la testa deve essere sostenuta dal tessuto del marsupio.

Μέχρι το μωρό να έχει έλεγχο του κεφαλιού και του αυχένα, το κεφάλι του πρέπει να υποστηρίζεται από το ύφασμα του μαστιού.



For children who have head and neck control, the Head Support should be up while the child is napping.

Pour les enfants qui contrôlent leur tête et leur cou, le soutien pour la tête devrait être soulevé quand l'enfant dort.

El soporte deberá estar subido mientras los niños que controlan el cuello y la cabeza estén durmiendo.

Bei Babys, die ihren Kopf und Hals bereits selbst aufrecht halten können, muss die Kopfstütze aufgestellt sein, während das Baby schläft.

Per i bambini che hanno il controllo di testa e collo, il supporto per la testa deve essere alzato mentre il bambino dorme.

Για παιδιά που έχουν έλεγχο του κεφαλιού και του αυχένα τους, το στήριγμα του κεφαλιού πρέπει να είναι ανεβασμένο όσο το παιδί κοιμάται.



Adjust to fit baby.

Ajustez pour qu'il convienne au bébé.

Ajústelo para que se adapte al bebé.

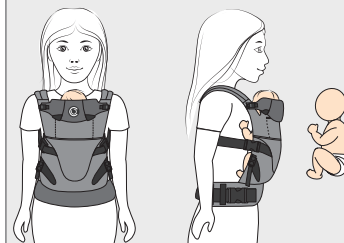
Einstellung an das Baby anpassen.

Utilizza la regolazione affinché calzi correttamente sul bambino.

Ρυθμίστε για να χωράει το μωρό.

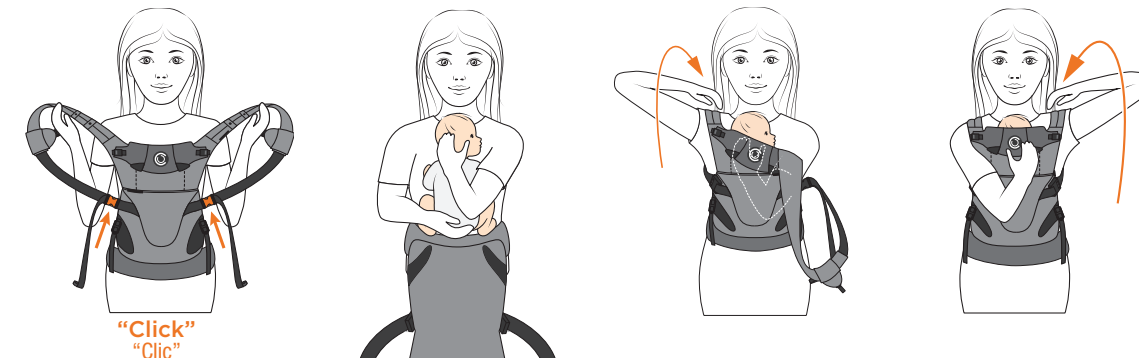
FACE IN

Face vers l'intérieur - Mirando hacia adentro - Gesicht zu Ihnen - Viso rivolto verso l'interno - Πρόσωπο προς τα μέσα

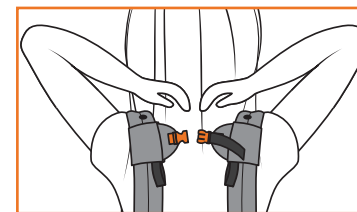


Newborns 8 lb (3,6 kg) +  
Nouveau-nés 3,6 kg (8 lb) +  
Recién nacidos de más de 3,6 kg (8 lb)  
Neugeborene ab 3,6 kg  
Neonati da 3,6 kg in su  
Νεογέννητα 3,6 kg +

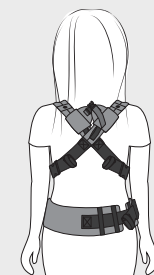
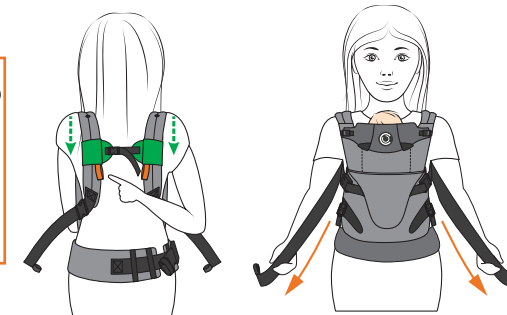
Before You Begin: see pp 15-18 - Avant de commencer : voir les pages 15-18 - Antes de comenzar, consulte las páginas 15 a 18. - Bevor es losgeht: s. S. 15-18 - Prima di iniziare: Vedere pag. 15-18 - Πριν ξεκινήσετε: βλ. σελ. 15-18



“Click”  
“Clic”  
“Klick”  
“Clic”  
«Κλικ»



“Click”  
“Clic”  
“Klick”  
“Clic”  
«Κλικ»



P. 24

Cross-Strap option  
Option de bandoulière croisée  
Opción de correas cruzadas  
Optionale Überkreuzstellung  
Opzione cinghie incrociate  
Επιλογή σταυρωτών μάντων

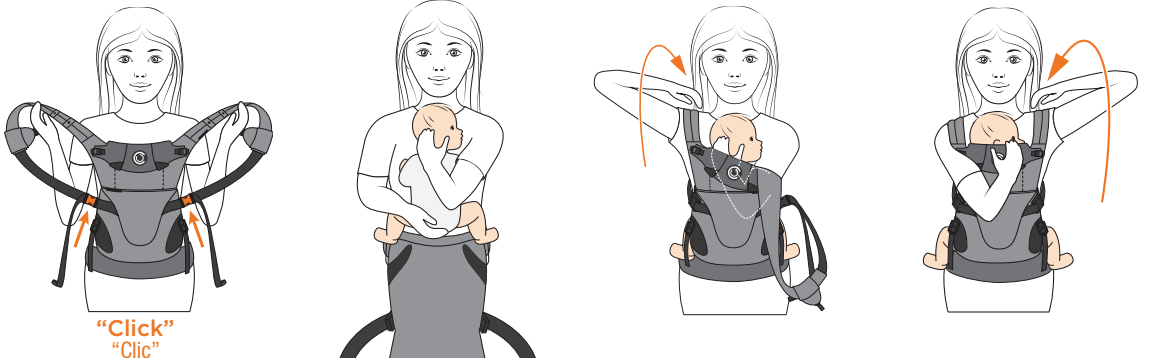
**SEATED POSITION - Position assise - Posición sentado - Sitzende Position - Posizione seduta - Καθιστή θέση**

**FACE IN**  
 Face vers l'intérieur - Mirando hacia adentro - Gesicht zu Ihnen - Viso rivolto verso l'interno - Πρόσωπο προς τα μέσα

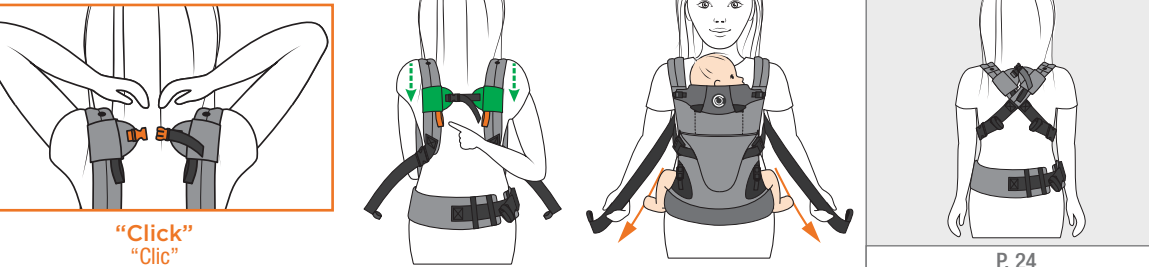


For babies whose legs and hips naturally fall or spread apart to the side.  
 Pour les bébés dont les jambes et les hanches s'écartent naturellement vers les côtés.  
 Para bebés cuyas piernas y caderas descienden o se extienden hacia un lado de forma natural.  
 Bei Babys, deren Beine und Hüfte von selbst zur Seite fallen oder sich zur Seite spreizen.  
 Per i bambini le cui gambe e fianchi cadono o si allargano naturalmente sul lato.  
 Για μωρά των οποίων τα πόδια και οι γοφοί πέφτουν ή ανοίγουν στα πλάγια φυσικά.

Before You Begin: see pp 15-18 - Avant de commencer : voir les pages 15-18 - Antes de comenzar, consulte las páginas 15 a 18.  
 - Bevor es losgeht: s. S. 15-18 - Prima di iniziare: Vedere pag. 15-18 - Πριν ξεκινήσετε: βλ. σελ. 15-18



**"Click"**  
 "Clic"  
 "Klick"  
 "Clic"  
 «Κλικ»



**"Click"**  
 "Clic"  
 "Klick"  
 "Clic"  
 «Κλικ»

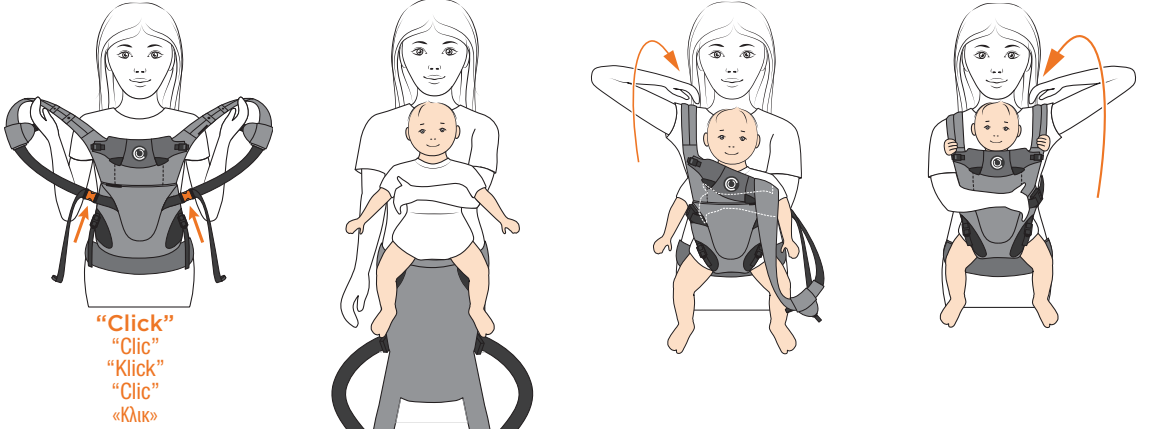
**P. 24**  
**Cross-Strap option**  
 Option de bandoulière croisée  
 Opción de correas cruzadas  
 Optionale Überkreuzstellung  
 Opzione cinghie incrociate  
 Επιλογή σταυρωτών ιμάντων

**FACE FORWARD POSITION - Position face vers l'avant - Posición mirando hacia delante - Gesicht nach vorn - Posizione con viso rivolto verso l'esterno - Θέση με πρόσωπο μπροστά**

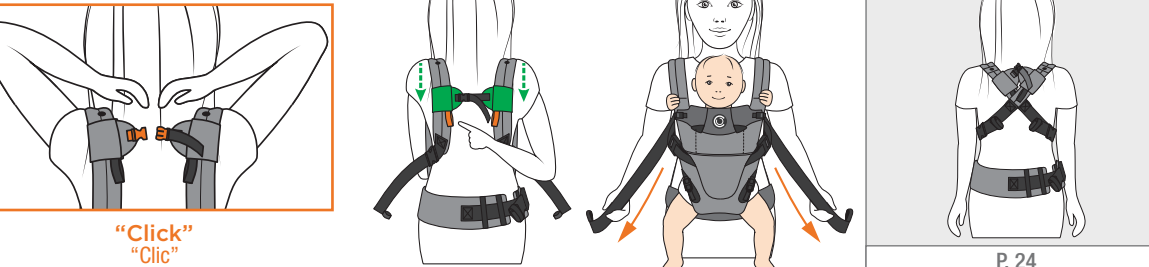
**FACE FORWARD**  
 Face vers l'avant - Mirando hacia delante - Gesicht nach vorn - Viso rivolto verso l'esterno - Πρόσωπο μπροστά



Babies 6+ months (head support should be down)  
 Bébés 6 mois et plus (le support de tête doit être baissé)  
 Bebés de más de 6 meses (el apoyo para la cabeza debe estar abajo)  
 Babys ab 6 Monaten (Kopfstütze sollte unten sein)  
 Bambini dai 6 mesi in su (il supporto per la testa dovrebbe essere abbassato)  
 Μωρά 6+ μηνών (το στήριγμα του κεφαλιού πρέπει να είναι κάτω)



**"Click"**  
 "Clic"  
 "Klick"  
 "Clic"  
 «Κλικ»



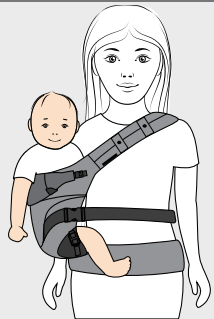
**"Click"**  
 "Clic"  
 "Klick"  
 "Clic"  
 «Κλικ»

**P. 24**  
**Cross-Strap option**  
 Option de bandoulière croisée  
 Opción de correas cruzadas  
 Optionale Überkreuzstellung  
 Opzione cinghie incrociate  
 Επιλογή σταυρωτών ιμάντων

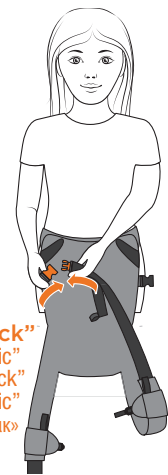
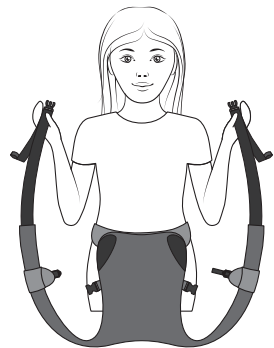
## HIP CARRY POSITION - Position de transport sur la hanche - Posición para portar en la cadera - Hüfttrageposition

Posizione di trasporto su un fianco - Θέση μεταφοράς στο ισχίο

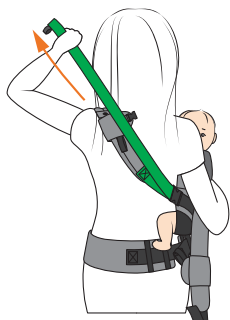
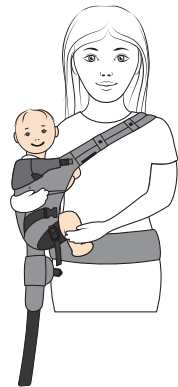
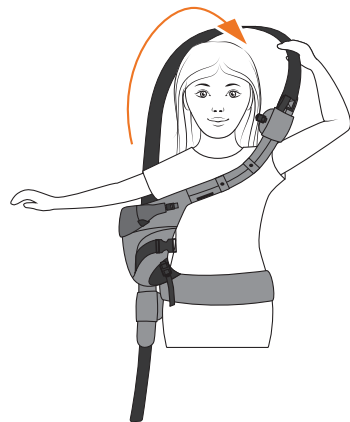
**HIP CARRY**  
Transport sur la hanche -  
Porte en la cadera - Auf der Hüfte  
tragen - Trasporto su un fianco -  
Μεταφορά στο ισχίο



Babies 6+ months  
Bébés 6 mois et plus  
Bebés de más de 6 meses  
Babys ab 6 Monaten  
Bambini dai 6 mesi in su  
Μωρά 6+ μηνών



“Click”  
“Clic”  
“Klick”  
“Clic”  
«Κλικ»



“Click”  
“Clic”  
“Klick”  
“Clic”  
«Κλικ»



## BACK CARRY POSITION - Position de transport au dos - Posición para portar a la espalda - Rückentragposition

Posizione di trasporto sulla schiena - Θέση μεταφοράς στην πλάτη

**BACK CARRY**  
Transport au dos - Porte a la espalda  
Auf dem Rücken tragen - Trasporto  
sulla schiena - Μεταφορά στην πλάτη



Babies 10+ months  
Bébés 10 mois et plus  
Bebés de más de 10 meses  
Babys ab 10 Monaten  
Bambini dai 10 mesi in su  
Μωρά 10+ μηνών

First time users: We recommend  
having someone assist you when  
putting on the Back Carry position.

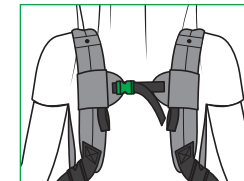
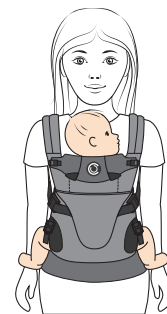
Pour les nouveaux utilisateurs : nous  
recommandons de vous faire aider par une  
personne lorsque vous mettez le porte-  
bébé en position de transport au dos.

Principiantes: Es recomendable que cuente con la ayuda de alguien la primera vez  
que vaya a llevar a su hijo en la espalda.

Wenn Sie zum ersten Mal eine Trage verwenden: Wir empfehlen Ihnen, sich von  
jemandem helfen zu lassen, wenn Sie die Rückentragposition nutzen möchten.

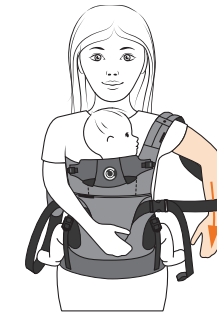
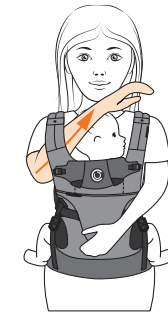
Se lo utilizzi per la prima volta: consigliamo di farti assistere durante il  
posizionamento per il trasporto sulla schiena.

Κατά την πρώτη χρήση: Προτείνουμε να ζητήσετε τη βοήθεια τρίτου όταν βάζετε τον μάρσιπο στη  
θέση μεταφοράς στην πλάτη.

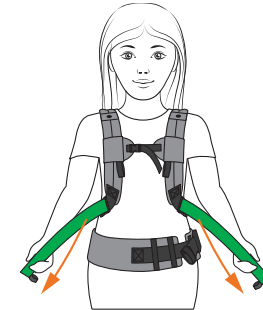


“Click” - “Clic” - “Klick”  
“Clic” - «Κλικ»

Start with baby in a Seated Position (p. 20)  
Commencez par asseoir le bébé (p. 20)  
Comience desde la posición de sentado (pág. 20)



Fangen Sie mit einer sitzenden Position des Babys an (S. 20)  
Iniziarlo con il bambino in posizione seduta (pag. 20)  
Ξεκινήστε με το μωρό σε καθιστή θέση (σελ. 20)



To remove baby, follow above instructions  
in reverse order to rotate baby around your  
hips to your front.

Pour sortir bébé du porte-bébé, suivez les  
instructions ci-dessus en ordre inverse pour  
ramener bébé vers l'avant en le faisant glisser  
sur vos hanches.

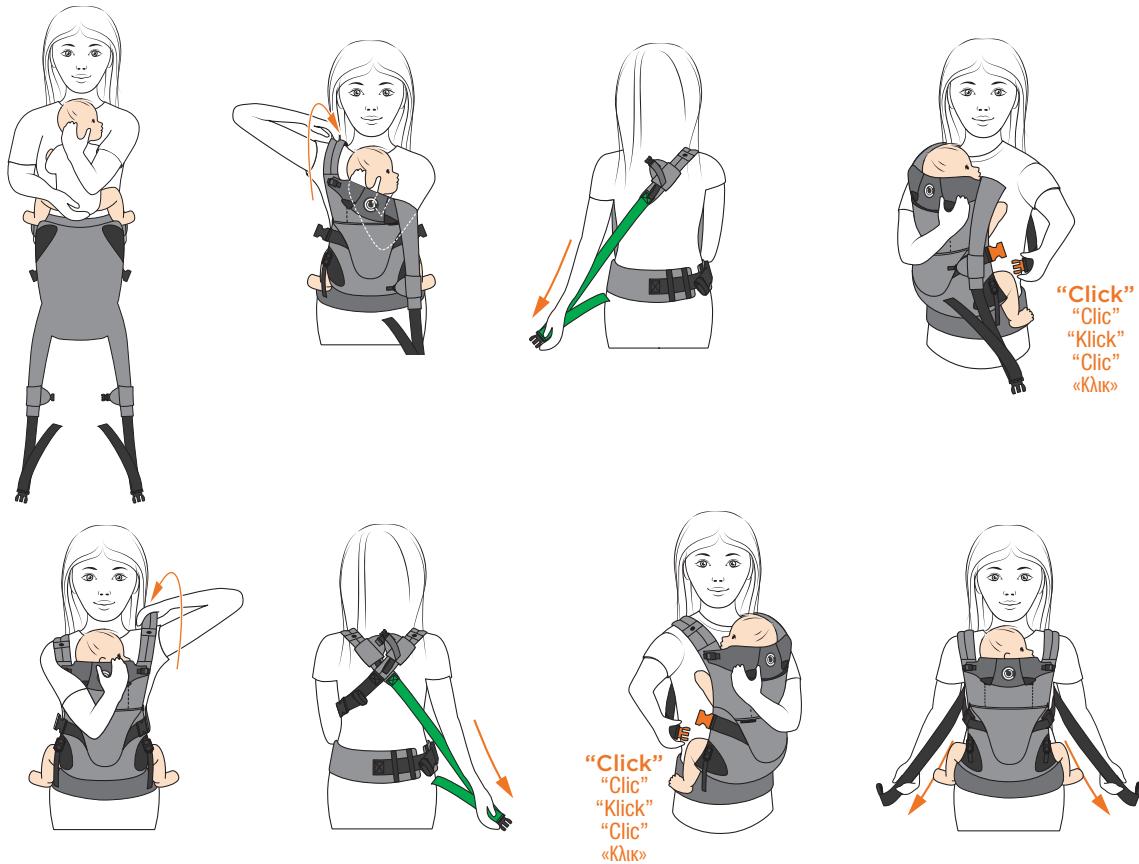
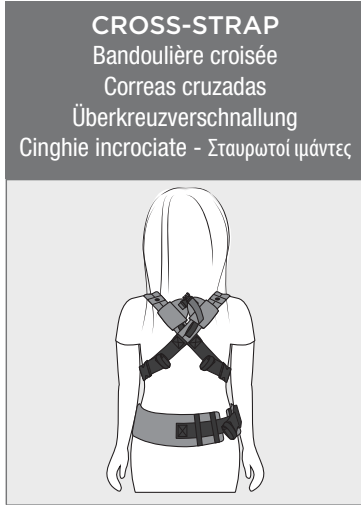
Para sacar al bebé, siga las instrucciones  
anteriores en orden inverso (gire al bebé  
alrededor de las caderas hasta colocarlo  
frente a usted).

Um das Baby aus der Trage zu nehmen,  
befolgen Sie obige Anweisungen in  
umgekehrter Reihenfolge, um das Baby um  
Ihre Hüfte herum auf Ihren Bauch zu drehen.

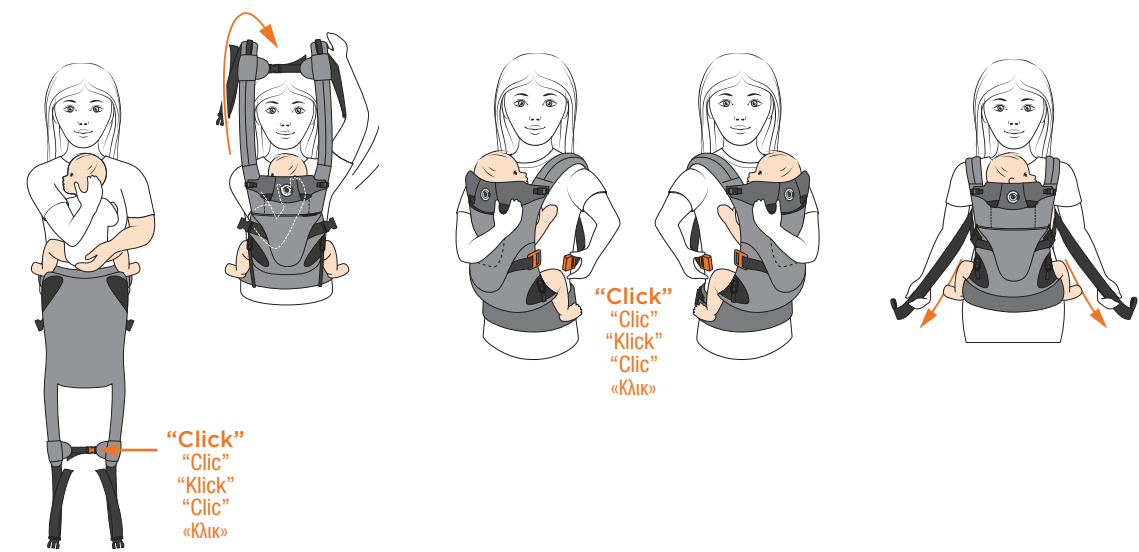
Per togliere il bambino segui le istruzioni qui  
sopra nell'ordine inverso in modo da ruotare il  
bambino sui tuoi fianchi verso il petto.

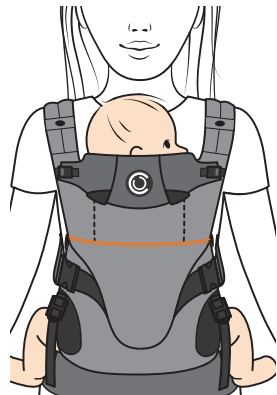
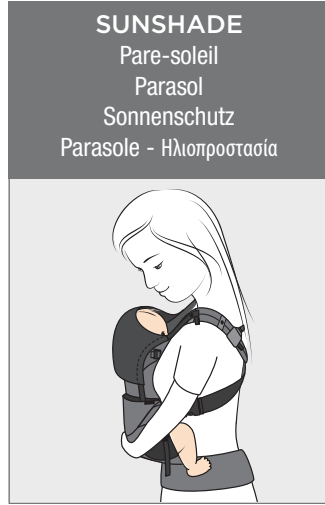
Για να αφαιρέσετε το μωρό, ακολουθήστε τις παραπάνω  
οδηγίες με αντίστροφη σειρά προκειμένου να στρέψετε  
το μωρό γύρω από τους γοφούς σας προς τα εμπρός.

**CROSS-STRAP OPTION** - Option de bandoulière croisée - Opción de correas cruzadas - Optionale Überkreuzverschnallung  
 Opzione cinghie incrociate - Επιλογή σταυρωτών μαντών



**BACK BUCKLE OPTION** - Option de boucle pour le dos - Opción de hebilla a la espalda - Optionale Rückenschnalle  
 Opzione fibbia posteriore - Επιλογή κουμπώματος πλάτης





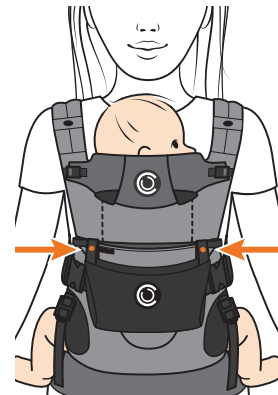
**Unzip**  
Ouvrez la fermeture éclair  
Abra la cremallera  
Reißverschluss öffnen  
Slacciare  
Ξεκουμπώστε



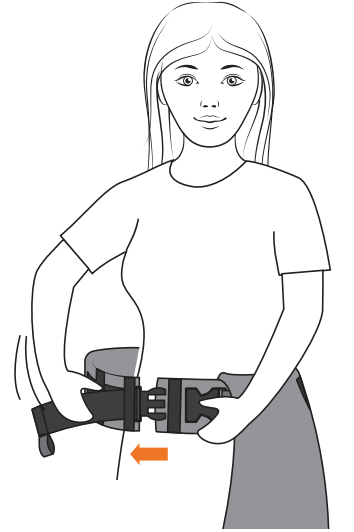
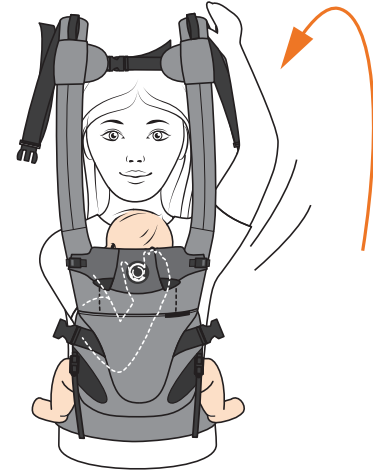
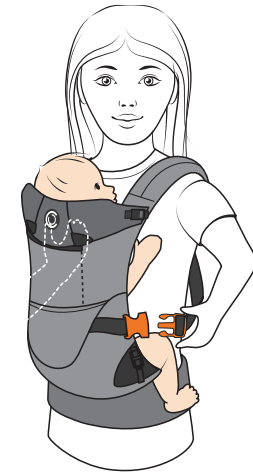
**“Snap”**  
« Bouton-presseur »  
Abroche  
„Knopfdruck“  
“Scattare”  
“Κουμπώστε”



**Adjust**  
Ajustez  
Ajuste  
Einstellen  
Regolare  
Ρυθμίστε



**“Snap”**  
« Bouton-presseur »  
Abroche  
„Knopfdruck“  
“Scattare”  
“Κουμπώστε”



## CARE & MAINTENANCE - Entretien et nettoyage - Cuidado y mantenimiento - Pflege & Wartung - Cura e manutenzione

- Φροντίδα και Συντήρηση



- Make sure all buckles are fastened before washing. Place in a laundry bag and machine wash in cold water with mild detergent on the gentle cycle. Line dry. Do not iron, use bleach or machine wash frequently.
- Periodically check for worn parts, torn materials or stitching. If you notice any damaged parts, call Consumer Services (USA 1-888-226-4469 / Europe +31 548 659096).
- Assurez-vous que toutes les boucles sont attachées avant de laver le produit. Mettez dans un sac de blanchisserie et lavez à la machine à l'eau froide avec un détergent doux au cycle délicat. Faites sécher à plat. Ne le repassez pas, n'utilisez pas d'eau de Javel et ne le lavez pas souvent.
- Vérifiez régulièrement le produit pour y déceler des pièces usées ou déchirées ou des coutures défaites. Si vous remarquez des pièces endommagées, appelez le service clientèle (USA 1-888-226-4469 / Europe +31 548 659096).
- Antes de lavar, asegúrese de que todas las hebillas estén abrochadas. Póngala dentro de una bolsa y lávela en la lavadora con agua fría y detergente suave en un programa para prendas delicadas. No utilice la secadora. No la planche, no utilice lejía y no la lave a menudo en la lavadora.
- Compruebe periódicamente si hay piezas desgastadas y materiales o costuras deteriorados. Si nota alguna pieza dañada, llame a Servicios al Consumidor (EE. UU. 1-888-226-4469 / Europa +31 548 659096).
- Vergewissern Sie sich, dass vor dem Waschen alle Schnallen geschlossen sind. Stecken Sie die Trage in einen Wäschesack und waschen Sie sie mit kaltem Wasser und einem milden Waschmittel im Schonwaschgang. Trocknen Sie sie auf der Leine. Bügeln Sie sie nicht, verwenden Sie keine Bleiche und waschen Sie die Trage nicht häufig.
- Überprüfen Sie die Trage in regelmäßigen Abständen auf abgenutzte Teile, zerrissene Materialien oder Nähte. Wenn Sie Beschädigungen feststellen, wenden Sie sich an Consumer Services (USA 1-888-226-4469 / Europe +31 548 659096).
- Assicurate che tutte le fibbie siano allacciate prima del lavaggio. Metti in un sacchetto per bucato e lava in lavatrice con acqua fredda e un detergente delicato, utilizzando un ciclo delicato. Fai asciugare all'aria. Non stirare, non usare candeggina e non lavare frequentemente in lavatrice.
- Controlla periodicamente la presenza di parti usurate, materiali o cuciture strappati. Se osservi parti danneggiate, chiama i servizi di assistenza ai consumatori (USA 1-888-226-4469 / Europe +31 548 659096).
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κουμπώματα είναι κλειστά πριν το πλύσιμο. Τοποθετήστε το προϊόν σε μια θήκη πλυσίματος ρούχων και πλύνετε το στο πλυντήριο σε κρύο νερό με ήπιο απορρυπαντικό στον ήπιο κύκλο. Στέγνωμα σε σχοινί απλώματος. Μη σιδερώσετε, χρησιμοποιείτε λευκαντικό ή πλύνετε στο πλυντήριο συχνά.
- Ελέγχετε περιοδικά το προϊόν για φθαρμένα σημεία, σχισμένα μέρη ή ραφές. Εάν παρατηρήσετε σημεία που έχουν φθαρεί, καλέστε την Εξυπηρέτηση Καταναλωτών (ΗΠΑ 1-888-226-4469 / Ευρώπη +31 548 659096).

Contours® - United States  
1100 W Monroe St  
Chicago, IL 60607

1-888-226-4469  
customerservice@contoursbaby.com

Contours® - Europe  
Windmolen 22  
7609 NN Almelo  
The Netherlands

+31 548 659096 / europe@contoursbaby.com